

TIMOTEORE Pablo puarí jóaripũ

Ãñuduticorigue

1-2 Timoteo, yꝯ Pablo mꝯrẽ añudutia. Yꝯ Cõãmacũ booró Jesucristoyere wededutigꝯ beserigꝯ, cũũ ticocorigꝯ niiã. Teero biiri ateré cũũ “tiigũda” jĩriguere yꝯ wederi booquí: “Cõãmacũ Jesucristomena niirãrẽ catiré petihére ticoquí”. Timoteo, yꝯ mꝯrẽ maĩã; mꝯ yꝯ macũ tiiróbiro niiã.

Cõãmacũ marĩ Pacꝯ, teero biiri Jesucristo marĩ Ôpũ mꝯrẽ añuré ticoaro; bóaneõ ññaãrõ; añurõ niirecutiri tiiáro.

Jesucristoye quetire padeó, buerucuya

³ Yꝯ ñecũsũmũã Cõãmacũrẽ padeorírobirora yꝯcã añurõ yeeripũnacutiremena padeóa. Ñamirĩ, búrecori yꝯ sãirécõrõ mꝯrẽ wãcũã. Mꝯrẽ wãcũgũ, Cõãmacũrẽ usenire ticoa. ⁴ Yꝯ wáari bureco mꝯ utiriguere wãcũrucua. Teero tiigũ, yꝯ bayiró usenigũda jĩgũ, mꝯrẽ bayiró ññadugaga. ⁵ Mꝯ jĩditoro manirõ Jesucristore padeorere yꝯ wãcũã. Mꝯ ñecõ Loida, teero biiri mꝯ paco Eunice padeosuguéwa. Yꝯ masĩjãã: Mꝯcã teorora padeonũnãsegꝯ tiicú.

⁶ Teero tiigũ, ateré mꝯrẽ wãcũrĩ tia: Too sugueropꝯ yꝯ mꝯrẽ ñaapeóri, Cõãmacũ mꝯrẽ “biiro tiigũdꝯ niigũdaquí” jĩrigꝯ niíwĩ. Tee masĩré tiorere tiirucújãña. ⁷ Cõãmacũ marĩrẽ Espíritu Santore ticogꝯ, cuiro manirõ niĩãrõ

jĩgũ ticorigũ niĩwĩ. Teero cuiroño tiigũ, Espĩritu Santo marĩrẽ tutuari tiĩquĩ; cãmerĩ maĩrĩ tiĩquĩ; ãñurõ tiirere besemasĩrĩ tiĩquĩ. ⁸ Teero tiigũ, marĩ Ōpũye quetire wedegũ, boborĩjãña. Yũũ teeré wederé wapa peresuwiipũ duigũcãrẽ bobosãrijãña. Biĩrope wãcũña: “Tee queti wederé wapa yũũcã ñañarõ netõpacũ, Cõãmacũ tutuare ticorẽmena nũcãjãgũda”, jĩĩ wãcũña. ⁹ Cõãmacũ marĩrẽ netõnẽrigũ niĩwĩ. Marĩ cũũyara ãñurã niĩrĩ boogũ, beserigũ niĩwĩ. Marĩ ãñurẽ tiĩrĩ ñĩagũ mee beserigũ niĩwĩ. Cũũpe marĩrẽ ãñurõ tiigũda jĩĩgũ, beserigũ niĩwĩ. Biĩro biia: Atibũreco tiĩadari sũguero, Cõãmacũ marĩrẽ ãñurõ tiigũda jĩĩgũ, Jesucristo marĩrẽ netõnẽãdarere wãcũrigũ niĩwĩ. ¹⁰ Atitõ marĩrẽ ãñurõ tiirere ãñogũ, Jesucristo marĩrẽ netõnẽgũrẽ ticodiocorigũ niĩwĩ. Jesús marĩ dianetõborirare netõnẽrigũ niĩwĩ. Marĩ cũũ netõnẽre quetire padeorã “catirẽ petihẽre cũoa” jĩĩmasĩã.

¹¹ Cõãmacũ tee netõnẽre quetire yũũre wededutirigũ niĩwĩ. Tee quetire yũũre buedutirigũ niĩwĩ. Cũũyere wededutigũ yũũre beserigũ niĩwĩ. ¹² Tee quetire wederé wapa yũũ bayirõ ñañarõ netõã. Teero ñañarõ netõpacũ, boborĩã. Yũũre tee queti wededutirigũre masĩã. Teero tiigũ, aterẽ jĩĩã yũũja: “Cũũ yũũre cũũrigũre coteyapacutigũdaqui, tẽe cũũ putũaatigũrũ”.

¹³ Yũũ mũũrẽ diamacũ buerigũre bueya. Jesucristore padeorẽmena, cãmerĩ maĩrẽmena bueya. ¹⁴ ãpẽrã tee quetire wasorĩ jĩĩgũ, Espĩritu Santo marĩrũre niigũ tiiãpuremena Cõãmacũ mũũrẽ wededutigũ cũũrigũre diamacũ bueya.

15 M_{HH} masĩtoacu: Niipetira Jesucristore padeorá Asia macārã y_{HH}re cõawapetijõãwã. Cũãmena niiriracã Figelo, teero biiri Hermógenes teerora ti-iwá. 16 Onesíforo doca teero tiiríwi. Cõãmacũ cũurẽ, cũaya wii macārãrẽ bóaneõ ññaãrõ. Sĩcãrĩ mee Onesíforo y_{HH}re wãcũtutuari tiiwí. Y_{HH} peresuwiip_{HH} niipacari, y_{HH}re bobosãriwi. 17 Bobosãrõno tiigú, Romap_{HH} jeagu, y_{HH}re ãmaãrigu niiwĩ, tée buagúp_{HH}. 18 Marĩ Òpũ basocáre wapa tiiádari bureco jeari, Onesíforore bóaneõ ññaãrõ. Cũũ Éfesop_{HH} marĩrẽ tiiápuriguere m_{HH} ãñurõ masĩcu.

2

Surara ãñugú tiiróbiro niĩña

1 Timoteo y_{HH} macũ tiiróbiro niigú, Jesucristo m_{HH}rẽ ãñurõ tiiquí. Tee ãñurõ tiirémene Cõãmacũ m_{HH}rẽ tutuarere ticoaro. 2 Y_{HH} pa_{HH} basocá tucórop_{HH} bueriguere m_{HH} tucowá. Teeré buemasĩrãrẽ m_{HH} padeoráre buenetõneña. M_{HH} teero tiirí, cúãcã ãpẽrãrẽ bueadacua.

3 M_{HH} surara ãñugú tiiróbiro niĩña; Jesucristo m_{HH}rẽ dutigú niĩ. Surara ññaãrõ netõgú nucãrõbirora nucãñá m_{HH}cã. 4 Surara cũurẽ dutigú cũãmena useniãrõ jĩgũ, surara niñhãbiro tiiríquí. 5 Teerora sũcã cuturí basoc_{HH} “biirope wáaya” jĩ dutirere tihég_{HH}, wapatáriquí. 6 Teerora wesepá ãñurõ padegúcã tiiwese maquẽ ote ducacutirere dúa wapatámasĩquí. 7 Tee y_{HH} wederere wãcũn_{HH}useya. M_{HH} teero tiirí, marĩ Òpũ niipetirere m_{HH}rẽ tucomasĩrĩ tiigúdaquí.

8 Jesucristore wācũña: Cũũ diarigũ niipacu, masārigũ niiwĩ; David pārāmi niinũnũsegũ niĩ. Yũũ cũũye queti añurē quetire wedegũ, teeré wedea. 9 Tee queti wederé wapa yũũ ñañarō netōgá; ñañaré tiigú tiiróbiro peresuwiipũ niĩ. Cõāmacũye quetipeja niipetiropũ niipetitoaa. Tee quetipe yũũ peresuwiipũ biadũpórigũ tiiróbiro ni-iria. 10 Teero tiigú, Cõāmacũ beserirare añurō wáaaro jĩgũ, ñañarō netõã. Jesucristo cúãrē netõnerĩ boogá. Teero biiri cúã cũũmena cũũ añurō niirõpũ niirucuri boogá. 11 Ate diamacũ jĩrē niĩ: Marĩ Jesucristomena diarirabiro niirã, cũũmena catiré petihére cõoádacu. 12 Marĩ ñañarō netõrere nũcãjãrã, cũũ Õpũ niirõpũ cũũmena dutirá niĩadacu. “Cũũrē masĩriga” jĩrĩ, cũũcã “masĩria” jĩgũdaqui. 13 Marĩ cũũrē añurō padeoriatã, cũũpe niipetire “biiro tiigũda” jĩriguere diamacũ tiirucúqui. Cũũ sĩcãrĩ jĩĩditomasĩriqui.

Cõāmacũrē añurō padecotegũ

14 Mũũ bueráre teeré wācũrĩ tiiyá. Teero biiri marĩ Õpũ tũocóropũre cúãrē “nocõrõrã wedeseya búri niiré wedesere maquẽrē” jĩĩña. “Tee wedesere wapamaníã; múãrē tũoráre ñañorã tia”, jĩĩña. 15 Mũũpe Cõāmacũ mũũrē “añurō tii” jĩrĩ tũodũgá, mũũ jeatuario niirucujãña. Cũũyere diamacũ wedeya. Teeré tiigú, boborícu. 16 Atibúreco maquẽ wedeserere búri niirere tũoríjãña. Teeré wedesera jõõpemena nemorõ ñañarã wáacua. 17 Cũũ wedesere cãmi marĩye õpũũrĩpũ sesajõãrõ tiiróbiro ãpẽrãrẽ pẽnipéawacu.

Himeneo, Fileto wāmecutira cūã buerémena tee bóare tiiróbiro basocáre ñañoáyira. ¹⁸ Diamacú maquêrê wederiyaira; merêãpe wedeayira. “Diarira masātoarira niiwā”, jīi wedeayira. Cūã teero wederémena āpērāpé “¿ūsāpeja deero padeoádariye?” jīi wācūáyira. ¹⁹ Cōāmacū wedesere cūūrigue doca tutuari wii weenꞥcōrigue tiiróbiro niiã. Cūū wedesere wasoría. Biiro niiã: “Marĩ Ōpū cūūrē diamacú padeoráre masĩqui”;^{*} teero biiri “niipetira ‘Jesucristo yꞥũ Ōpū niĩ’ jīirã ñañaré tiirére duujãrō”, jīi jóatunoã.

²⁰ Ate queorére wedegũda: Sīcū pee apeyé caogúya wiipare pee niicu. Oromena tiirigue, platamena tiirigue niicu. Teero biiri apeyé yucꞥména tiirigue, diiména weerigue niicu. Íñarã jeará jeari, añurére péocua. Apebúrecorire bári niiré péocua. ²¹ Marĩ ate tiiróbiro ñañarére tihéera, añuré dícu péore tiiróbiro niiādacu. Marĩ Ōpūyara peti niiādacu. Cūū niipetire añurō tiidutíre diamacú tiíādacu.

²² Teero tiigú, mꞥũ mamarã bayiró ugaripéarenorē tiirijãña. Biirope tiyá: Añurére tiirucújãña; Cōāmacūrē padeoyá; cāmerĩ maĩñá; añurō niirecutiya. Ñañaré tihéramena Cōāmacūrē sãĩrãmena niiña. ²³ Cāmerĩtutidugara wedeseāmajãrere jīiapurijãña. Mꞥũ masīcu: Mꞥũ cūãmena teero wedeseri, cāmerĩtutire wáaadacu. ²⁴ Marĩ Ōpūrē padecotegũno cāmerĩtutirijãrō booa. Biirope booa: Niipetiramena añurō niirō booa; añurō buemasĩrō booa; basocá noo booró tiíāmajãrere teero tũgueñajãrō booa; ²⁵ merêã

* 2:19 Números 16.5.

wăcŭrărē cúaro manirō “biirope niiā” jŭi wedero booa. Cōāmacŭ cúārē cúā ñañaré tiirére wăcŭpati, wasorí tiibóqui; cúā waso, diamacŭ maquērē masĩādacua. ²⁶ Teeré masĩrā, cāniwăcărābiro niiādacua. “Wătĩārē dutigŭ marĩrē peresu niirăbiro cŭomírighŭ niiwŭi, cŭŭ boorére tiiádarare”, jŭi masĩrā, cŭŭ dutirére tiidújăādacua.

3

Atibăreco petiádari sŭguero wăaadare

¹ Mŭu ateré tŭomasĩña: Atibăreco petiádari sŭguero pee ñañaré wări, wisió niiādacu Jesuré padeoräre. Biiro wăaadacu: ² Basocá cúāye maquē dícre booādacua; niyerure maĩādacua; “biiro biiráno niiā ŭsăjă” jŭi wăcŭādacua; “ăpěră nemorō niinetōnŭcăă” jŭi wăcŭādacua; ñañarō jŭiādacua; cúā pacŭsŭmŭārē netōnŭcăjăādacua; ăpěră cúārē ăñurō tiipacári, “mŭă ŭsărē ăñurō tiiáwŭ” jŭiriadacu; Cōāmacŭrē quioníremena iñariadacu; ³ cúāya wederare maĩriādacua; bóaneō iñaridojăādacua; queti jŭiămajără niiādacua; cúā booró ñañaré tiidugărere tiiādacua; ăpěrărē ñañarō netōrŭ tiiādacua; ăñurére booriādacua; ⁴ cúā menamacără niimirare ñañarō tiiādacua; “deero wăaadari” jŭi wăcŭhěră, noo booró tiiămajăādacua; “ăpěră nemorō ŭpŭtŭ macără niiā” jŭi wăcŭādacua; Cōāmacŭpere wăcŭrōno tiiră, ŭsenire dícre wăcŭādacua; ⁵ Jesuré padeoră tiiróbiro baupacára, Cōāmacŭ cŭŭ tutuaremena cúārē wasorí boorícua. Cŭănomena bapacŭtiămarijăña.

⁶ Cúã menamacãrãno biiro tiicúa: Basocáre ññarã jea, wedesemeniremena cúãye wiseripu sããwacua. Toopá numiã wãcūtutuhare tiiditócua. Cúã numiã pee ññaré tiiré wapa cuorá niijĩrã, cúã ññaré tiiré dícre wãcũcua. Teero tiirã, jĩditora “múãrẽ añurõ bue, tiiapuada” jĩĩrĩ, useniremena tucúa. ⁷ Cúã pee tuopacára, diamacú maquẽrẽ tucomasĩridojãcua. ⁸ Cúãrẽ jĩditora, Janes, Jambres tiiróbiro niicua. Cúã Moisére netõncãyira.* Tee tiiróbiro jĩditorape diamacú maquẽrẽ cãmotácua. Ññarõ wãcũriporira niicua; diamacú padeomasĩricua. ⁹ Cúã teero tiipacára, yoari jĩditomasĩriadacua. Máata niipetira cúã wedeseri tuorã “jĩditorepira niĩya” jĩãdacua. Teero wáayiro Janes, Jambremena.

Pablo Timoteore dutituriague

¹⁰ Mũpeja yũ buerére, yũ tiirécutirere, yũ tiidugárere mũũ tucõnũsea. Yũ Cõamacũrẽ padeorére, cúaherere, cãmerĩ maĩrere, merẽã wári wãcūtutuarere mũũ masĩã. ¹¹ Basocá yũre ññarõ tiirí, yũ ññarõ netõrere masĩã. Antioquíapũ, Iconiopũ, Listrapũ yũre wáariguere, yũ ññarõ netõríguere mũũ masĩã. Yũ ññarõ netõpacári, teero wáarecõrõ marĩ Õpũ yũre netõrĩ tiiwí. ¹² Ate diamacúrã niĩã: Niipetira Jesucristore padeorã Cõamacũ booré tiidugárare ññarõ tiinóãdacua. ¹³ Ññarã, jĩditori basoca ññanemorõ tiĩãdacua. ãpẽãrẽ jĩditorobirora cúãcã jĩditonoãdacua.

¹⁴ Mũpeja mũũrẽ bueriguere, mũũ “diamacúrã niĩã” jĩriguere padeorucujãña. Mũũrẽ bueri-

* 3:8 Éxodo 7.9-13.

rare m̄m̄ añurō masĩã. ¹⁵ M̄m̄ wĩmagũp̄ura Cõãmacũye queti jóaripũ maquẽrẽ masĩncãwã. Teeré bueḡm̄, ateré masĩwã: Jesucristore pade-orém̄ena netõnénoã. ¹⁶ Cõãmacũ cũũye queti jóaripũ maquẽrẽ jóarira cũũ masĩré ticorém̄ena jóarira ni-iwã. Teero tiiró, tiipũ maquẽ marĩrẽ buea; marĩ ñañaré tiirére masĩrĩ tiia; marĩ ñañaré tiirére quẽnodutía; marĩ añurō tiiádarere buea. ¹⁷ Cõãmacũ tiipũrẽ cũũriḡm̄ niiwĩ, cũũrẽ padeon̄n̄úserare ni-ipetire añurére tiiáro jĩgũ.

4

¹ Jesucristo marĩ Òpũ p̄t̄uãatigũdaqui. Cũũ atiḡm̄, catiráre, diarirare wapa tiigũdaqui. Marĩ Òpũ niijĩgũ, dutigũdaqui. Teero tiigũ, cũũ ññacorop̄m̄, teero biiri Cõãmacũ ññacorop̄m̄ m̄m̄rẽ ateré tiidutía: ² Cõãmacũye quetire wedeya. M̄m̄ noo wáaro basocá t̄uodugárare, teero biiri t̄uodugáheracãrẽ jĩñemoña. Cũãrẽ diamacũ wãcũrĩ tiiyá; cũã ñañaré tiirí, añurõmena wedeya; “biirope niirecutiya” jĩ wedeya. Teeré bueḡm̄, cúaro manirõ wedeya. ³ Too sírop̄ure basocá añuré buerére booríadacua. Cũãrẽ bueadarare ãmaããdacua. Cũã booré dícre tiidugári, cũãrẽ buerápe cũã t̄uõnsénire dícre wedeadacua. ⁴ Cũã diamacũ maquẽrẽ t̄uoríadacua. Niipetire jĩãmajãrepere t̄uorá wáaadacua. ⁵ M̄m̄reja m̄m̄ tiirére añurõ wãcũ, niijãña. M̄m̄rẽ ñañarõ tiirí, teeré nucãñá. Añuré quetire wedeya. M̄m̄rẽ paderé cũũrigũere peotíjãña.

⁶ Ȳm̄ catinemoritu niiga. “Ȳm̄re sããdaro péerogã dusacú”, jĩ t̄ugueñaã. ⁷ Cuturí basoc̄m̄ cut̄jeáḡm̄m̄ tiiróbiro ȳm̄re paderé cũũrigũere

yaponógũ tiia. Niituroꝑꝰ cutujeágu tiiróbiro yꝰꝰ paderére peotítóaa. Yꝰꝰ sicato padeoríguere padeoyapácutitooa. ⁸ Mecūtígārē yꝰꝰ añurō tiirígue wapa ticonoãdare ũꝰꝰãsepꝰ niitoacu. Marĩ Ôꝑũ wapa tiigá niĩ. Cũũrã cũũ basocáre wapa tiíadari bꝰꝰrecopꝰ yꝰꝰre tee añurére ticogũdaqui. Yꝰꝰ dícare ticoriqui; niipetira cũũrē padeoráre cũũ ꝑꝰtũaatiadarere yuerácārē ticogũdaqui.

Pablo cũũye maquẽrẽ wederigue

⁹ Máatasañurō yꝰꝰre ññagũ atiya. ¹⁰ Demas atibúreco maquẽrē maĩnetõꝰcãqui. Teero tiigá, Tesalónicapꝰ yꝰꝰre cõãjõãwĩ. Crescente Galaciapꝰ wáawi. Tito Dalmaciapꝰ wáawi. ¹¹ Lucas dícu yꝰꝰmena niĩ. Marcore ãmaãña; mꝰꝰmena atiaro. Cũũ yꝰꝰre añurō tiíapumasĩ. ¹² Yꝰꝰ Tíquicore Éfesopꝰ ticocowꝰ. ¹³ Mꝰꝰ atigu, yáaro sutiró asibusúro sotoá macãrõrē néeatiya. Too Troas macã Carpoya wiipꝰ cũũwã. Teero biiri yée paperatũnurĩrē néeatiya. Wáicãra caserimena jóarigue, yée caserire bayiró boogá.

¹⁴ Alejandro cõmeména aꝑeyenó tiigá yꝰꝰre ññañarō tiiwĩ. Cõãmacũ marĩ Ôꝑũ cũũ tiiríro jeatuario cũũrē ññañarō tiigũdaqui. ¹⁵ Mꝰꝰpeja cũũrē cuiya, yꝰꝰre teero tiirí jĩĩgũ. Cũũ marĩ buerére boorídojãwĩ.

¹⁶ Queti beserí basoca yꝰꝰre sãññãnacãri bꝰꝰreco sícãnopera yꝰꝰre tiíapura jeariwa. Niipetira yꝰꝰre cõãwarira niiwã. Cõãmacũ cũã teero tiiríguere acabóaro. ¹⁷ Cõãmacũpeja yꝰꝰre tiíapuwĩ; yꝰꝰre tutuare ticowĩ. Teero tiigá, Jesucristoye quetire wedepetijãwã, niipetira judíoa niihẽrã tũoáro jĩĩgũ.

Cõãmacũ yũre quioré watoapũ niigárẽ netõnéwĩ.
 18 Teero biiri marĩ Õpũ niipetire yũre ñañarõ
 wáaadarere netõrĩ tiigúdaqui. Ɛmũãsepũ cãũ Õpũ
 niirõpũ yũre néewagũdaqui. “Ãñunetõgũ niĩ”,
 jĩrucujããda cãũrẽ. Teerora niĩarõ.

Ãñudutiyapponorigue

19 Prisca,* Aquila ãñuãrõ. Teero biiri Onesíforoya
 wii macãrãcã ãñuãrõ. 20 Erasto Corintopũ
 pũtuácũmuwĩ. Trófimo diarecutigũre Miletopũ
 cũũatiwũ. 21 Mũũ máatasãñurõ púuriro suguero
 atiya. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, teero biiri
 niipetira Jesuré padeorá mũũrẽ ãñudutiya.

22 Marĩ Õpũ mũũmena niĩarõ. Cõãmacũ múã
 niipetirare ãñuré ticoaro.

Nocõrõrã jóaa.

* 4:19 Æpẽrã coore Priscila jĩyira.

Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tuyuca

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8